

出國報告（出國類別：開會）

Translation medicine in oral cancer  
detection and prevention  
轉譯醫學在口腔癌上的偵測與預防

服務機關：院本部/口腔醫學部

姓名職稱：高壽延副院長

派赴國家：德國

出國期間：2018.9.17-24

報告日期：2018.09.26

## 摘要 (含關鍵字)

Oral cancer (OC), mostly oral squamous cell carcinoma, is a very prevalent cancer worldwide. This cancer is also the 4th leading malignancy in the male population of Taiwan due to the abuse of areca (betel) chewing, tobacco smoking and alcohol drinking. Besides, there is a tendency that the incidence of OC continuously climbed up in the past decades, and OC is now the most prevalent malignancy in men below 40 years old in Taiwan. The survival for OC patients around the world has remained un-improved in the past decades. About 50% patients die of disease during 5-year period. The local recurrence, metastases and resistance to conventional therapy are the major reasons for the treatment failure. OC is etiologically linked to the exposure to chemical carcinogens, which renders field cancerization and clonal expansion of neoplastic cells. The pathogenesis of OC takes a multi-step and multi-hit process. The understanding of impaired molecules involved in initiation, progression and metastasis will help to improve the prognosis of OC and to develop novel therapeutic regimens. The establishment of effective prevention, early diagnosis and interception of tumor development that could increase the survival are the main goal of the translation research in OC. I will use this presentation to introduce how we conduct this translation medicine research in OC in TVGH. This integrated teamwork will establish new diagnosis and therapeutic attempts.

**Keywords:** Oral cancer, Betel, Smoking, Survival, Translation medicine

口腔癌為全球盛行之癌症。由於濫用檳榔，吸煙和飲酒，這種癌症也是國人男性發生率及死亡率皆居第四位之癌症，也是現在是四十歲以下男性極盛行之惡性腫瘤。過去幾十年來，口腔癌的發病率不斷攀升，全世界口腔癌患者的生存率仍未得到改善。大約 50% 的患者在 5 年期間死於疾病。過晚確診、復發、轉移及對治療之拮抗性為其治療失敗之主因，亦為其死亡率在過去數十年未見改善之重要因子。了解多階起癌 (multi-step carcinogenesis) 作用，區域癌化 (field cancerization) 及癌進行 (progression) 之機制，有助於發展其治療策略，改善其預後。建立口腔癌之預防、早期診斷及阻斷其進行以增加存活機率為主要目標。我將使用此演講介紹我們如何在台北榮總中進行口腔癌的轉譯醫學研究。本合作團隊將建立新的診斷和治療。

## 目次

一、 目的	3
二、 過程	3
三、 心得	3
四、 建議事項	4
附錄	4

## 一、 目的

使國際認識台北榮總在口腔癌臨床及研究之實力及口腔轉譯醫學經驗，並宣傳 2018ACOMS 會議。

## 二、 過程

107.9.17		飛機	
107.9.18	慕尼黑	會議	歐洲口腔顎面外科學會
107.9.19	慕尼黑	會議	歐洲口腔顎面外科學會
107.9.20	慕尼黑	會議	歐洲口腔顎面外科學會
107.9.21	慕尼黑	會議	歐洲口腔顎面外科學會
107.9.22	慕尼黑	參訪	
107.9.23	慕尼黑	參訪	
107.9.24		飛機	
107.9.25		飛機	

## 三、 心得

職獲邀前往德國慕尼黑參加歐洲兩年一度之顱顎顏面外科學大會 (EACMFS)。

這次會議展現了未來與現今顱顎顏面結合數位導航、3D 列印及組織工程三位一體的手術切除與重建趨勢。在精準醫療方興之時，對頭頸口腔癌

之合併治療又再開啟新頁，由其是免疫治療無疑是熱門主題之一。德國是歐系集手術、科技、醫材、藥物…等各醫療領域於一身之最先進國家，此次會議共 32 國與會，台灣亦有近 30 位口腔顎面外科學醫師赴會。職同時身為亞洲口腔顎面外科(Asian AOMS)學會理事長，以及為兩位 Keynote 講員之一，故於會中也介紹了台灣及臺北榮總在口腔癌研究領域團隊合作多年產出之成果。未來將藉由更多互動、訪問，擴大交流，並為亞洲區域性如新南向國家開拓更多訓練機會。

#### 四、 建議事項

有機會參與大型國際研討會議，對於國際觀及專業知識獲益良多，尤其是口腔癌臨床與轉譯醫學方面均有莫大助益，因此鼓勵後進有機會多多參加國內或國際的大型會議，相信對自己的研究領域、熱門的研究領域、都有很大的幫助。

#### 附錄







## 24th EACMFS CONGRESS

18-21 September 2018  
MUNICH - GERMANY



Dear Sirs,

On behalf of the European Association for Cranio Maxillo Facial Surgery, it is our pleasure to welcome you to the 24th EACMFS Congress, which will be held in Munich – Germany, September 18 – 21, 2018.

The EACMFS Congress is the showcase of the vitality of our Scientific Society: the scientific level and the number of registered participants have been both increasing in each edition - EACMFS has established itself year after year as a benchmark (not only on European but a global basis) in Continuing Medical Education in Cranio Maxillo Facial Surgery, based on a logical and rigorous selection of subjects that allow us all to achieve & assess the latest developments as well as perform an extensive review of the already established techniques.

Science is, of course, the primary attraction for us. The EACMFS Congress became through the decades one of the most relevant international event in our field: submissions and participants from all over the World are proving this statement very solidly. The best researchers will be able to display their hard work to the most qualified audience and to share their experience with highly qualified colleagues.

Gasteig Cultural Center (<https://www.gasteig.de/>) will be our main Congress venue with meeting rooms available for plenary sessions and workshops, and with a comfortable exhibition area located on the way to access the Congress Lecture Halls. Holiday Inn hotel, just in front of Gasteig, will be also venue of the congress for masterclasses and parallel sessions.

Please find attached the Exhibitor's manual including the floor map and sponsorship opportunities. The meeting with the potential Sponsors is scheduled **on October 19th at 11.00h** at Gasteig, with the following agenda:

11.00 – 12.00 h

Visit to the Congress facilities

Exhibition area – Lecture halls (Workshops) – Hospitality Suites

12.05 h

Welcome by Prof. Klaus-Dietrich Wolff

President 24th EACMFS Congress and EACMFS President

12.15 h

Distribution of the booths according to the sqm and sponsorship options required by each Company: allocation will be made through a ballot according to the number of booths and sponsorship requested, starting with Platinum and Gold Sponsors. After that, we will proceed with the other possibilities of sponsorship.

In case you are interested and able to attend, please confirm the following items to the technical secretariat:

- Exhibition: number of requested sqm
- Sponsorship: any Sponsorship opportunity from our Exhibitor's manual

Deadline to submit requests and confirm attendance: **Monday October 9th**

To:

EACMFS MEETINGS - Torres Pardo

Mrs. Asun Marzo

Tel + 34 93 246 35 66

Fax + 34 93 231 79 72

E-mail: [a.marzo@torrespardo.com](mailto:a.marzo@torrespardo.com)

We would like to thank you all for your support and participation, looking forward to meeting you in Munich, September 2018

Yours sincerely,

Prof. Klaus-Dietrich Wolff

President 24th EACMFS Congress  
and EACMFS President




Facing the future together

2018.09.26 部内心得分享



2018 Munich

## Translation medicine research Detection of Oral Cancer



*Shou-Yen Kao, DDS, MHA, DMSc  
Vice Superintendent, Taipei-Veterans General Hospital  
Professor, School of Dentistry, National Yang-Ming University  
President, Asian Association of Oral & Maxillofacial Surgeons  
President, 13<sup>th</sup> ACOMS, Taipei, 2018*